

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 44:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I poprowadził mnie z powrotem do bramy zewnętrznej świątyni zwróconej na wschód, a była ona zamknięta.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Następnie poprowadził mnie z powrotem do bramy zewnętrznej świątyni, zwróconej na wschód, lecz była ona zamknięta.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Potem zaprowadził mnie w stronę bramy świątyni zewnętrznej, która była zwrócona ku wschodowi, a <i>była</i> zamknięta.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tedy mię zaś przywiódł drogą ku bramie świątynicy zewnętrznej, która patrzy na wschód słońca, a ta była zamknięta.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I obrócił mię ku drodze bramy świątyni zewnętrznej, która patrzyła na wschód słońca; a była zamknięta.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Potem zaprowadził mnie do zewnętrznej bramy przybytku, która skierowana jest na wschód; była jednakże zamknięta.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Potem poprowadził mnie z powrotem w kierunku bramy zewnętrznej świątyni, zwróconej ku wschodowi; lecz była zamknięta.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Zawrócił mnie ku zewnętrznej bramie przybytku, skierowanej na wschód. Była ona zamknięta.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Potem zawrócił mnie ku zewnętrznej bramie świątyni, skierowanej na wschód. Była ona zamknięta.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Zawrócił mię ku zewnętrznej bramie sanktuarium, zwróconej na wschód. Była ona zamknięta.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І він повернув мене дорогою брами святих, зовнішньою, що глядить на схід, і вона була замкнена.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wtedy z powrotem poprowadził mnie w kierunku bramy zewnętrznej Świątyni, zwróconej ku wschodowi – ale ta była zamknięta.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I poprowadził mnie z powrotem drogą przez bramę sanktuarium, tę na zewnątrz, zwróconą na wschód, a była ona zamknięta.